

الاتفاقية المتعلقة

بالتتنوع البيولوجي

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

اجتماع عبر الإنترن特، 16 مايو/أيار – 13 يونيو/حزيران 2021

البند 12 من جدول الأعمال

الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا

مشروع توصية مقدم من الرئيس

توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،

إذ يشير إلى المادة 4 من البروتوكول والمقرر NP-3/14،

-1 يحيط علما بالمعايير الإرشادية للصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا الواردة في مرفق مشروع المقرر الحالي، ويشير إلى أنها تهدف إلى المساهمة في تعزيز التسييق والدعم المتبادل بين بروتوكول ناغويا والصكوك الدولية الأخرى للحصول وتقاسم المنافع، دون خلق تسلسل هرمي فيما بينها؛

-2 يدعى الأطراف، والحكومات الأخرى إلىأخذ كل معيار من المعايير الإرشادية بعين الاعتبار في إعداد و/أو تطبيق تدابير الحصول وتقاسم المنافع، بما يتضمن مع المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا؛

-3 يدعى المنظمات الدولية والعمليات الحكومية الدولية ذات الصلة إلىأخذ المعايير الإرشادية بعين الاعتبار في جهودها لإعداد أو تنفيذ صكوك دولية متخصصة بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

-4 يطلب إلى الأطراف إدراج معلومات في تقاريرها الوطنية، وحسب الاقتضاء من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ويدعى الحكومات الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى تبادل المعلومات، بشأن أي خطوات اتخذت لإعداد و/أو تنفيذ صكوك دولية متخصصة بشأن الحصول وتقاسم المنافع تكون متنسقة مع أهداف الاتفاقية والبروتوكول، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالموارد الجينية المحددة التي يغطيها الصك المتخصص وغرضه؛

-5 يقر استعراض هذا المقرر في سياق عملية التقييم والاستعراض على النحو المنصوص عليه في المادة 31 من البروتوكول، مع مراعاة التطورات ذات الصلة، وبهدف اتخاذ آية خطوات ضرورية لتعزيز الاتساق في النظام الدولي بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

المرفق

معايير إرشادية للصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها

- 1 تتعبر هذه المعايير الإرشادية نقاطاً مرجعية أو عناصر يمكن اعتبارها بمثابة إرشادات عند إعداد أو تنفيذ صكوك دولية متخصصة للحصول وتقاسم المنافع. ويتمثل الغرض منها في المساهمة في تعزيز التنسيق والدعم المتبادل بين بروتوكول ناغويا والصكوك الدولية الأخرى للحصول وتقاسم المنافع، دون خلق تسلسل هرمي فيما بينها.
 - 2 أن يُتفق على الصك على الصعيد الحكومي الدولي أو على الصعيد الدولي - يُتفق على الصك من خلال عملية حكومية دولية وأو من خلال مصادقة الدول وأو الحكومات عليه. ويمكن أن يكون الصك ملزماً أو غير ملزم.
 - 3 أن يكون الصك متخصصاً - أي أن الصك:
 - (أ) ينطبق على مجموعة محددة من الموارد الجينية وأو المعرف التقليدية المرتبطة بموارد جينية تقع بخلاف ذلك ضمن نطاق بروتوكول ناغويا؛ أو
 - (ب) ينطبق على استخدامات محددة للموارد الجينية وأو المعرف التقليدية المرتبطة بموارد جينية، أو على أغراض محددة، تتطلب نهجاً متمايزاً، وبالتالي متخصصاً.
 - 4 أن يوفر الصك دعماً متبادلاً - يتسق الصك مع أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا، ويدعم هذه الأهداف ولا يتعارض معها، بما في ذلك فيما يتعلق بما يلي:
 - (أ) الاتساق مع أهداف حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛
 - (ب) التقاسم العادل والمنصف للمنافع؛
 - (ج) اليقين القانوني فيما يتعلق بالحصول على الموارد الجينية أو المعرف التقليدية المرتبطة بموارد الجينية، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، تطبيق الموافقة المسبقة المستبررة، وفيما يتعلق بتقاسم المنافع؛
 - (د) الموافقة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المعنية؛
 - (ه) الإسهام في التنمية المستدامة، على النحو الذي ينعكس في الأهداف المتفق عليها دولياً؛
 - (و) المبادئ العامة الأخرى للقانون، بما في ذلك حُسن النية، والفعالية والتوقعات المشروعة.
-